

中文

初级开关电源

安全警告和说明

仅有具备从业资质的专业人员才可以对设备进行安装和调试。需遵守所在国家的相关安全规定以防止事故发生。

更多信息请参看 www.phoenixcontact.net/products 中的相应数据表。



- 该电源为内置型设备。
- 水平安装（交流输入端子朝下）
- 注意机械和温度方面的限制。
- 正确建立连接，确保对电气冲击的保护。
- 确保电缆的尺寸正确适用于输入 / 输出电流并带有保险丝保护。
- 安装后将端子区域覆盖以避免与带电部分产生意外接触（如安装在配电箱和控制柜中时）。
- 壳体温度可能变得极高。
- 电源为免维护。仅生产厂商可进行维修。

- 注意：电气危险**
使用三个保险丝以线路保护。

- 小心：有电击危险**
带电时请勿操作。



508: 铜导线；工作温度 >75°C（环境温度 <55°C），>90°C(环境温度 <75°C)

ANSI/ISA 12.12.01:

A 该设备仅适用于 1 级，2 类，A、B、C 和 D 组的有害或无害区域中。

B 警告——爆炸危险——仅在电源断开或所在区域确认无害的情况下才可拆除设备。

C 警告——采用其它元件进行替代可能偏离在 2 区内的适用性。

D 警告：所使用的继电器若暴露在某些化学物质中可能导致密封继电器所使用的密封材料变质。

E 对于 1 级 2 类区域，建议定期检查继电器是否出现材料变质现象，如出现变质则需进行更换。

60950:

柔性电缆使用冷压头。

封闭未使用的接线区域。

电源装置被安装在一个可关闭的控制柜里，只有专业技术人员可以打开此柜。

РУССИИ

Импульсный источник питания

Указания по технике безопасности

Устройство должен монтировать, вводить в эксплуатацию и обслуживать только квалифицированный специалист. Требуется соблюдение государственных норм по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

- С дополнительной информацией можно ознакомиться в соответствующем техническом описании по адресу www.phoenixcontact.net/products.

- Источник питания предназначен для установки в шкаф управления.
- Горизонтальный монтаж (клемма входного перем. тока снизу).
- Придерживаться допустимых границ в отношении механики и температуры.
- Выполните квалифицированное подключение к сети и обеспечьте защиту от поражения электрическим током.
- Подберите кабели, соответствующие макс. входному/выходному току, и обеспечьте их предохранение.
- После выполнения электромонтажа закройте клеммы, чтобы обеспечить защиту от соприкосновения с токоведущим деталями (например, установка в распределительном щитке или электрошкафу).
- Корпус может нагреться
- Источник питания не требует обслуживания. Ремонтные работы должны производиться компанией-изготовителем.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Повреждение электрическим током**
Для защиты проводов предварительно включить три предохранителя.

- ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током!**
Ни в коем случае не работайте при подключенном напряжении.

508:

Медный кабель; рабочая температура > 75 °C (температура окружающей среды < 55 °C) и > 90 °C (температура окружающей среды < 75 °C).

ANSI/ISA 12.12.01:

A Электрооборудование предназначено исключительно для использования во взрывоопасных зонах (класс I, раздел 2, группы A, B, C и D) или вне взрывоопасных зон.

B Снятие и установка электрооборудования разрешено только при отключенной цепи питания или при условии гарантии невзрывоопасной атмосферы!

C **ОСТОРОЖНО!** Замена компонентов может поставить под вопрос пригодность устройства для применения в зонах раздела 2.

D **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Взаимодействие с определенными химическими веществами может негативно сказаться на уплотняющих свойствах материалов, используемых при изготовлении реле.

E При работе в зонах класс I раздел 2 рекомендуется регулярно проверять реле на предмет нарушения их свойств и заменять их при необходимости.

60950:

Используйте наконечники для гибких кабелей.

Закройте неиспользуемые клеммные отсеки.

Блок питания предназначен для установки в закрывающемся электротехническом шкафу, доступ к которому имеют только специалисты.

TÜRKÇE

Primer anahtarlamalı güç kaynağı

Güvenlik ve uyarı talimatları

Sadece nitelikli personel cihazı monte edebilir, ayarlayabilir ve çalıştırabilir. Kazaları önlemek için ulusal güvenlik kurallarına ve yönetmeliklerine uyun.

- Ek bilgi için lütfen www.phoenixcontact.net/products adresindeki ilgili teknik veri sayfası'e bakın.

- Güç kaynağı entegre bir cihazdır.
- Yatay montaj (Giriş AC klemensi altta).
- Mekanik ve termal sınırlara dikkat edin.
- Bağlantıyı düzgün şekilde gerçekleştirin ve elektrik çarpmalarına karşı koruma sağlayın.
- Kabloların maksimum çıkış akımı için doğru ölçülerde olmasını ve sigorta korumasına sahip olmasını sağlayın.
- Montajdan sonra canlı kısımlarla teması önlemek için klemens bölgesini kapatın (örneğin kontrol panosuna montaj yapılırken).
- Gövde sıcaklığı çok yükselebilir.
- Güç kaynağı bakım gerektirmez. Onarımlar sadece üretici tarafından yapılır.

- NOT: Elektriksel hasar**
Hat koruması için üç adet sigorta kullanın.

- DİKKAT: Elektrik çarpması riski**
Hiçbir zaman gerilim altında çalışma yapmayın.

508:

Bakır kablo; çalışma sıcaklığı > 75°C (ortam sıcaklığı < 55°C) ve > 90°C (ortam sıcaklığı < 75°C).

ANSI/ISA 12.12.01:

A Bu cihaz yalnız sınıf i, bölüm 2, grup A, B, C, ve D olarak tehlikeli veya tehlikeli olmayan bölgelerde kullanılabilir.

B **UYARI - Patlama tehlikesi -** cihazı enerjiyi kesmeden veya bölgenin tehlikesiz olduğundan emin olmadan sökmeysin.

C **UYARI -** Bileşenlerden herhangi birinin değiştirilmesi bölüm 2 uygunluğunu bozabilir.

D **UYARI:** Rôlenin bazı kimyasallarla teması rölede kullanılan malzemelerin sızdırmazlık özelliklerini bozabilir.

Sınıf i bölüm 2 için, röleler periyodik olarak kontrol edilmeli ve özellik kaybı tespit edilirse yenisiyle değiştirilmelidir.

60950:

Çok telli kablolarda yüksek kullanın.

Kullanılmayan bağlantı alanlarını mühürler.

Güç kaynağı kilitlenebilen ve sadece uzman personel tarafından açılabilen bir elektrik panosuna monte edilmelidir.

ESPAÑOL

Fuentes de alimentación conmutadas de primario

Indicaciones de seguridad y advertencias

El aparato sólo puede ser instalado, puesto en funcionamiento y manejado por personal cualificado. Deben cumplirse las normas nacionales de seguridad y prevención de riesgos laborales.

- Encontrará más información en la ficha de datos correspondiente en www.phoenixcontact.net/products.

- La fuente de alimentación es un equipo integrado.
- Montaje horizontal (borne Input AC abajo).
- Deben respetarse los límites mecánicos y térmicos.
- Realizar una conexión profesional y asegurar la protección contra descargas eléctricas.
- Dimensionar y proteger correspondientemente de la entrada y salida de corriente máxima.
- Después de la instalación, cubrir la zona de los bornes para asegurar la protección suficiente contra un contacto involuntario de las piezas conductoras de tensión (p. ej., montaje en el armario o caja de distribución).
- La carcasa puede calentarse.
- La fuente de alimentación no necesita mantenimiento. Las reparaciones sólo puede ser realizadas por el fabricante.

- IMPORTANTE: Daños eléctricos**
Para protección de la línea conectar previamente tres fusibles.

- ATENCIÓN: ¡Peligro de muerte por electrocución!**
No trabajar nunca estando la tensión aplicada!

508:

Cable de cobre; temperatura de servicio > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) y > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

ANSI/ISA 12.12.01:

A Los equipos eléctricos son aptos para aplicaciones exclusivamente en zonas con peligro de explosión (clase I, división 2, grupos A, B, C y D) o en zonas sin peligro de explosión.

B Retirar e introducir equipos eléctricos sólo está permitido en el caso de alimentación de tensión desconectada o en caso de atmósferas aseguradas sin peligro de explosión.

C **ADVERTENCIA -** La sustitución de componentes puede dañar la adecuación de zonas de la división 2.

D **ADVERTENCIA:** Una interacción con determinadas sustancias químicas podría dañar las propiedades de sellado de los materiales utilizados en relé estanco.


E En la clase I DIV 2 se recomienda comprobar los relais con regularidad en busca de defectos en las propiedades y sustituirlos, si procede.

60950:

Utilizar punteras para cable flexible.

Cerrar recept. de conexión que no se han utilizado.

La fuente de alimentación deberá instalarse en un armario de control bajo llave que sólo pueda ser abierto por personal cualificado.

PHOENIX CONTACT	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300	
www.phoenixcontact.com	MNR 9050032 - 01	2013-01-22

ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

TR Elektrik personeli için montaj talimatı

RU Инструкция по установке для элeктромонтажника

ZH 电气人员安装须知

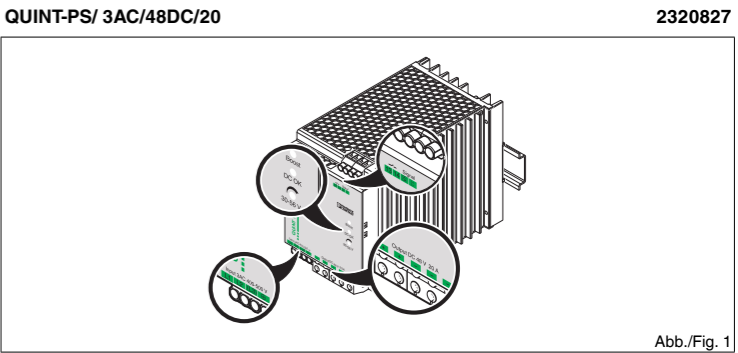


Abb./Fig. 1

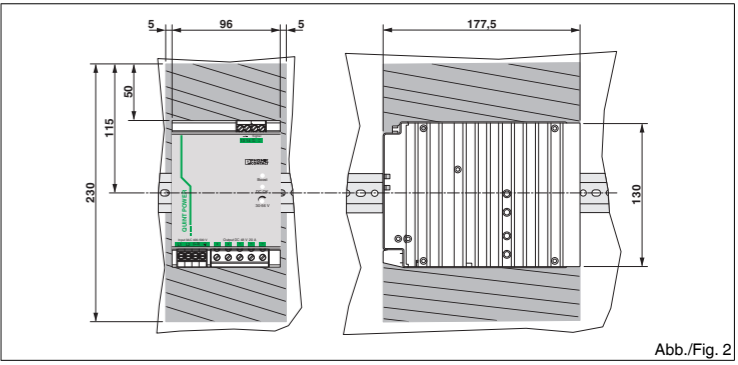


Abb./Fig. 2

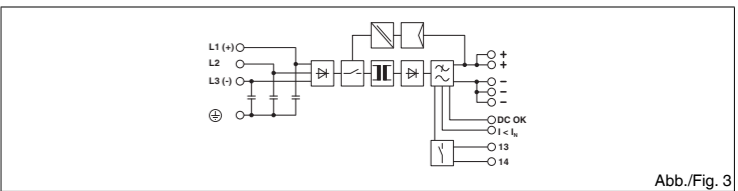


Abb./Fig. 3






			AWG			
	[mm²]	[mm²]		[Nm]	[lb in]	
Input AC	0,2-6	0,2-4	18-10	7	0,5-0,6	5-7
Output DC	0,5-16	0,5-16	12-6	10	1,2-1,5	15
Signals	0,2-6	0,2-4	18-10	7	0,5-0,6	5-7

Abb./Fig. 4

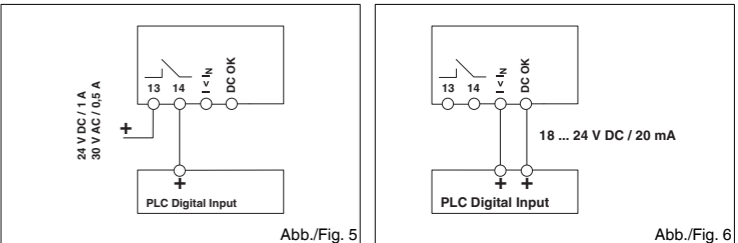


Abb./Fig. 5

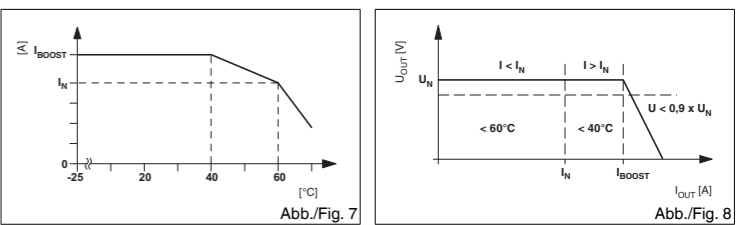


Abb./Fig. 7















	Normal operation I < I _N	POWER BOOST I > I _N	Overload operation U < 0,9 x U _N	
				
				
Signal "DC OK"	on	on	off	
Relay  "DC OK"	closed	closed	opened	
Signal "I < I _N "	on	off	off	

Abb./Fig. 9

技术数据	
输入数据	
额定输入电压（宽域输入）	
输入电压范围	
AC/DC 频率	
电流损耗（用于额定值）	典型值
冲击电流限制（25°C 时）/I _{pk}	典型值
电源缓冲	典型值
选择合适的保险丝	
AC：特性 B、C、D、K	
DC：当适合 DC 的保险丝上游连接时	
输出数据	
额定输出电压 U _N 时 / 设置范围	
带对流冷却的输出电流	
额定输出电流 I _N	
POWER BOOST I _{BOOST} （持续）	
SFB 技术（12 ms）	典型值
热磁断路器行程	
功率级别（用于 400 V AC 和额定值）	
残波 / 峰值切换电压（20 MHz）	
输出端电涌电压保护	
般参数	
隔离电压（输入 / 输出）	
型号 / 常规测试	
防护等级 / 保护等级	
污染等级	
降低额定值	
环境温度（运行）	
环境温度（存放 / 运输）	
25°C 时的湿度，无冷凝	
尺寸（宽度 / 高度 / 深度） / + DIN 导轨	
重量	典型值
认证	

Технические характеристики	
Входные данные	
Номин. напряжение на входе (широкий диапазон вход. напряжений)	
Диапазон входных напряжений	
Частота перемен./постоян. тока	
Потребляемый ток (при номин. параметрах)	тип.
Ограничение пускового тока (при 25°C)/I ^п	тип.
Компенсация провалов напряжения сети	тип.
Выбор соответствующих предохранителей	
Перем. ток: Характеристика B, C, D, K	
Пост. ток: В случае пост. тока установить на входе подходящий предохранитель	
Выходные данные	
Номинальное напряжение на выходе U _N / Диапазон настройки	
Выходной ток при конвенционном охлаждении	
Номинальный выходной ток I _N	
POWER BOOST ПОВЫШЕНИЕ НАПРЯЖЕНИЯ (постоянно)	
Технология SFB, 12 мс	тип.
Электромагнитный расцепитель	
НПД (при 400 В перем. тока и номинальных значениях)	
Остаточная пульсация / Уровень шума при коммутационных переходных процессах (20 МГц)	
Защита от импульсных перенапряжений на выходе	
Общие характеристики	
Напряжение развязки (Вход / выход)	
Типовое / выборочное испытание	
Степень защиты / Степень защиты	
Степень загрязнения	
Изменения (ухудшение) характеристик	
Температура окружающей среды (рабочий режим)	
Температура окружающей среды (хранение / транспортировка)	
Влажность при 25 °C, без образования конденсата	
Размеры Ш x В x Г / + монтажная рейка	
Масса	тип.
Знаки о допуске к эксплуатации	

Teknik veriler

Giriş verisi

Nominal giriş gerilimi (geniş aralıklı giriş)

Giriş gerilim aralığı

AC/DC frekansı
Akım tüketimi (nominal yükler için)
Ani akım sınırlaması (25°C'de)/I^п
Şebeke tamponlaması

Uygun sigorta seçimi
Uygun sigorta açtırma
Verimlilik seviyesi (400 V AC ve nominal değerler için)
Residüel dalgalanma / Pik anahtarlama gerilimleri (20 MHz)

Çıkış verisi
Nominal çıkış gerilimi U_N / Ayar aralığı

Konveksiyon soğutmalı çıkış akımı
Nominal çıkış akımı I_N
POWER BOOST I_{BOOST} (sürekli)
SFB Teknolojisi (12 ms)
tipik
Manyetik sigorta açtırma
Verimlilik seviyesi (400 V AC ve nominal değerler için)
Residüel dalgalanma / Pik anahtarlama gerilimleri (20 MHz)

Çıkışta aşırı gerilime karşı koruma sağlar

Genel veriler
İzolasyon gerilimi (giriş/çıkış)
Tip/rutin test
Koruma sınıfı / Koruma sınıfı
Kirlilik sınıfı
Zayıflama
Ortam sıcaklığı (çalışma)
Ortam sıcaklığı (stok/nakliye)

25°C'deki nem, yoğunlaşma yok
Boyutlar (W/H/D) / + DIN rayı
Ağırlık
Tipik
Onaylar

Datos técnicos	
Datos de entrada	
Tensión de entrada nominal (entrada de amplia gama)	
Margen de tensión de entrada	
Frecuencia CA/DC	
Absorción de corriente (p. valores nominales)	tip.
Limitación de corriente de conexión (a 25°C)/I ^п	tip.
Puenteo en fallo de red	tip.
Selección de fusibles adecuados	
AC: Característica B, C, D, K	
DC: para corriente continua, conectar previamente el fusible adecuado	
Datos de salida	
Tensión nominal de salida U _N / Margen de ajuste	
Corriente de salida para refrigeración por convección	
Corriente nominal de salida I _N	
POWER BOOST I _{BOOST} (continuo)	
SFB Technology (12 ms)	tip.
Disparo magnético de fusibles	
Rendimiento (para 400 V CA y valores nominales)	
Ondulación residual / Puntas de conexión (20 MHz)	
Protección contra sobretensión a la salida	
Datos generales	
Tensión de aislamiento (entrada/salida)	
Comprobación de tipo/pieza	
Grado de protección / Clase de protección	
Grado de polución	
Derating	
Temperatura ambiente (servicio)	
Temperatura ambiente (almacenamiento/transporte)	
Humedad a 25 °C, sin condensación	
Dimensiones (An / Al / P) / + Carril simétrico	
Peso	tipo.
Homologaciones	